Rolf.
Basics

Wat voel ik op mijn rug

Sketch on my back

Was fühle ich auf dem rücken?

Qu'est-ce que je sens sur mon dos?

TAALontwikkeling
COMMUNICATION AND LANGUAGE

Art.nr. 299.5004

4+

Nederlands

Inhoud
In een kartonnen doos
• 4 langwerpige kaarten 7 × 14 cm
• 4 × 8 kaarten 7,5 × 9,5 cm
• handleiding

Doel van het spel
Het spel ontwikkelt de tactiele waarneming en het visuele voorstellingsvermogen. Het leert kinderen richtingen, vormen en ruimtelijke relaties verwoorden. Herken al voelend een beeld dat op de rug of op een ander lichaamsdeel wordt gemaakt.
Wat je voelt wordt omgezet in een beeld in je brein en dat beeld herken je, kun je weergeven op papier of uitdrukken met woorden.

Doelgroep
Voor 6 kinderen * vanaf 4 jaar

Ontwikkelingsdoelen
• Taalontwikkeling
• Visuele geheugen trainen
• Korte termijn geheugen oefenen
• Concentratie en samenspel

Voorbereiding
Voordat het spel begint is het aan te raden het materiaal te verkennen door het te bekijken en met de vinger over de afbeeldingen te gaan. Benoem samen met de kinderen de afbeeldingen.
Laat hen de afbeeldingen natekenen op blanco kaartjes van gelijke grootte.
Zoek dan de getekende kaarten en de echte kaarten bij elkaar.

Spel
Twee kinderen kiezen een langwerpige kaart en de daarbij horende 8 kaarten en nemen achter elkaar plaats. De langwerpige kaart ligt bij het kind dat vooraan zit, het zwarte vierkantje op de kaart ligt bovenaan links.
Het achterste kind kiest één kaart uit de bijhorende kaarten en tekent de afbeelding daarvan op de rug van het voorste kind. Dat kind zoekt op de langwerpige kaart de afbeelding die het op de rug voelt en wijst die aan.
Wissel na 8 kaarten van rol.

Veel plezier met 'Wat voel ik op mijn rug?'

Idee & ontwerp: Magda Jacobs

English

Contents
In a cardboard box
• 4 rectangular cards 7 × 14 cm
• 4 × 8 cards 7,5 × 9,5 cm
• instructions

Object of the game
This game develops tactile perception and visual imagination. It teaches children to put into words directions, forms and three-dimensional relations.
Recognise an image that is made on your back or on another part of your body, exploring it with your hands. This sensation will be transformed into an image in your brain that you will recognise and that you can put on paper or into words.

Target group
For 6 children * ages 4 and up

Development objectives
• Language development
• Visual memory
• Practising short-term memory
• Learning to concentrate and play together

Preparation
Before starting the game, we advise you to explore the material, to look at it and to run your fingers over the images.
Give these images a name, together with the children. Have them copy the images onto equally sized unprinted cards.
Then collect and match the drawn cards and the real cards.

Game
Two children chose a rectangular card and the 8 corresponding cards, taking a seat behind each other. The rectangular card is placed next to the child sitting up front, the black little square on the card is on top, on the left.
The last child chooses one card out of the accompanying set and copies the image on the card on the back of the child sitting up front. That child first looks for and then designates the image on the rectangular card that he or she feels corresponds with the image drawn on its back.
Switch roles after 8 cards.

Have fun with 'Scetch on my back'
Idea & design: Magda Jacobs

Deutsch

Inhalt
In einem Karton
• 4 längliche Auftragskarten 7 × 14 cm
• 4 × 8 Karten 7,5 × 9,5 cm
• Spielanleitung

Ziel des Spiels
Das Spiel fördert die taktile Wahrnehmung und das visuelle Vorstellungsvermögen. Kinder lernen, Richtungen, Formen und räumliche Bezüge in Worte zu fassen. Erkenne nach Gespür ein Bild, das auf dem Rücken oder einem anderen Körperteil ‚gezeichnet' wird.
Was du spürst, wird in deinem Gehirn in ein Bild umgesetzt und dieses Bild kannst du erkennen, auf Papier wiedergeben oder in Worten ausdrücken.

Zielgruppe
Für 6 Kinder * ab 4 Jahre

Entwicklungsziele
• Sprachentwicklung
• Visuelles Gedächtnis trainieren
• Kurzzeitgedächtnis trainieren
• Konzentration und Zusammenspiel

Vorbereitung
Bevor das Spiel beginnt, sollten die Kinder das Material erst einmal kennen lernen, indem sie es sich gründlich ansehen und die Abbildungen mit dem Finger nachzeichnen.
Benennen Sie zusammen mit den Kindern die Abbildungen. Lassen Sie die Kinder die Abbildungen auf Blanko-Karten in gleicher Größe nachzeichnen.
Lassen Sie die Kinder dann die gezeichneten mit den echten Karten zusammenstellen.

Spiel
Zwei Kinder wählen eine längliche Karte und die dazugehörigen 8 Karten und setzen sich hintereinander. Die längliche Karte liegt bei dem Kind, das vorne sitzt, das schwarze Quadrat auf der Karte befindet sich oben links.
Das Kind, das hinten sitzt, wählt eine Karte aus den dazugehörenden Karten und zeichnet dann die Abbildung auf den Rücken des vorderen Kindes.
Das Kind sucht auf der länglichen Karte nach der Abbildung, die es auf dem Rücken spürt und zeigt auf sie.
Nach 8 Karten werden die Rollen getauscht.

Viel Spaß mit 'Was fühle ich auf dem Rücken?'

Idee & Gestaltung: Magda Jacobs

Français

Contenu
Dans une bôite en carton
• 4 cartes rectangulaires 7 × 14 cm
• 4 × 8 cartes 7,5 × 9,5 cm
• manuel

But du jeu
Le jeu contribue au développement de la perception tactile et l'imagination visuelle. Il apprend aux enfants à exprimer en paroles les directions, les formes et les relations spatiales.
Le but du jeu est de reconnaître au toucher une image réalisée sur le dos ou sur toute autre partie du corps. L'impression ressentie est traduite en une image au niveau du cerveau. Cette image est reconnue et peut être couchée sur du papier ou exprimé avec des mots.

Tranche d'age
Pour 6 enfants * âgés de plus de 4 ans

Objectifs de développement
• Développement du language
• Entrainer la mémoire visuelle
• Entrainer la mémoire courte
• Concentration et interaction

Préparation
Avant de commencer le jeu, les enfants devraient d'abord explorer le matériau visuellement puis en passant les doigts sur les images. Vous nommerez ensuite les images avec les enfants puis leur ferez copier les images sur des cartes vierges de la même taille.
Rassemblez ensuite les cartes dessinées et les cartes imprimées.

Le jeu
Deux enfants choisissent une carte rectangulaire et les 8 cartes correspondantes et s'asseyent l'un derrière l'autre. L'enfant assis devant tiendra la carte rectangulaire, avec le petit carré noir sur la carte en haut à gauche.
L'enfant assis derrière choisit une carte parmi les 8 cartes correspondantes et dessine l'image sur le dos de l'enfant assis devant lui. Ce dernier cherche sur la carte rectangulaire l'image qu'il sent sur le dos et la montre.
Après avoir fini les 8 cartes, vous changez les rôles.

Amusez bien avec 'Qu'est-ce que je sens sur mon dos?'

Idée & concept: Magda Jacobs

Rolf Education ontwikkelt en produceert educatieve materialen. Naast de zorg voor de educatieve waarde van het product geven wij ook aandacht aan de gebruiksvriendelijkheid, de kwaliteit en de veiligheid van elk product. Producten met scherpere of kleinere onderdelen die bij oneigenlijk gebruik ingeslikt of tot verwondingen kunnen leiden worden door ons als niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar gelabeld en dienen altijd gebruikt te worden onder begeleiding van volwassenen. Bewaar de handleiding altijd bij het product zodat iedere gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de manier waarop het product gebruikt moet worden.

Rolf Education develops and produces educational material. In addition to giving the product educational value, we also focus on the user-friendliness, quality andsafety of each product. Products with sharp or small parts which can be swallowed or possibly cause injury if not used properly are labelled by us as 'not suitable for children under 3 years' and must always be used under adult supervision. Always keep the manual with the product so that every user can familiarise themselves with the manner in which the product must be used.

Rolf Education entwickelt und produziert Lehrmaterialien. Wir achten nicht nur auf den erzieherischen Wert, sondern auch auf die Benutzerfreundlichkeit, Qualität und Sicherheit jedes einzelnen Produkts. Produkte mit scharfen Kanten oder kleineren Teilen, die bei zweckfremdem Gebrauch verschluckt werden oder Verletzungen verursachen können, kennzeichnen wir als nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Verwahren Sie die Anleitung immer zusammen mit dem Produkt, sodass sich jeder Benutzer über die geltenden Gebrauchsvorschriften informieren kann.

Rolf Education conçoit et fabrique du matériel éducatif. Outre le soin apporté à la valeur éducative du produit, nous nous attachons également à la facilité d'emploi, la qualité et la sécurité de chaque objet. Les produits comportant des pièces plus pointues ou plus petites qui peuvent être avalées ou causer des blessures en cas de mauvaise utilisation sont disqualifiés par Rolf Education pour les enfants de moins de 3 ans et doivent toujours être manipulés en la présence d'adultes. Veuillez toujours conserver le manuel du produit afin que chaque utilisateur puisse être informé de la manière de l'utiliser.

Rolf Education desarrolla y produce materiales educativos. Además de al valor educativo del producto, también prestamos atención a la facilidad de uso, la calidad y la seguridad de cada producto. Los productos con piezas afiladas o de tamaño reducido que, si se usan de forma indebida, pueden ser ingeridos o causar lesiones, los etiquetamos como no aptos para niños menos de tres años y siempre se tienen que usar bajo la supervisión de un adulto. Guarde el manual siempre junto al producto, para que todos los usuarios puedan consultar la forma en que se tiene que usar el producto.

Rolf Education sviluppa e produce materiali educativi. Oltre a curare il valore educativo del prodotto, siamo attenti alla facilità d'uso, alla qualità e alla sicurezza di ciascun prodotto. Apponiamo sui prodotti con componenti affilati o di piccole dimensioni, che in caso di uso improprio possono essere ingeriti o provocare ferite, un'etichetta che indica che tali prodotti non sono adatti per i bambini al di sotto di 3 anni di età e che devono essere utilizzati sotto la supervisione di un adulto. Conservare sempre il manuale nelle vicinanze del prodotto in modo che ciascun utente possa documentarsi su come utilizzare il prodotto.

A Rolf Education desenvolve e produz materiais educativos. Além da preocupação com o valor educativo do produto, destacamos também a usabilidade, a qualidade e a segurança de cada produto. Rotulamos produtos que possuem peças menores ou afiadas que devido ao uso impróprio podem ser engolidas ou causar lesões como sendo inadequados para crianças com menos de 3 anos e sempre devem ser utilizados sob supervisão de adultos. Sempre guarde o manual de instruções junto ao produto a fim de que cada usuário possa consultá-lo e se informar sobre o modo de utilização do produto.

Rolf.

Mercuriusweg 14 4051 CV Ochten Nederland www.rolfeducation.com www.derolfgroep.nl